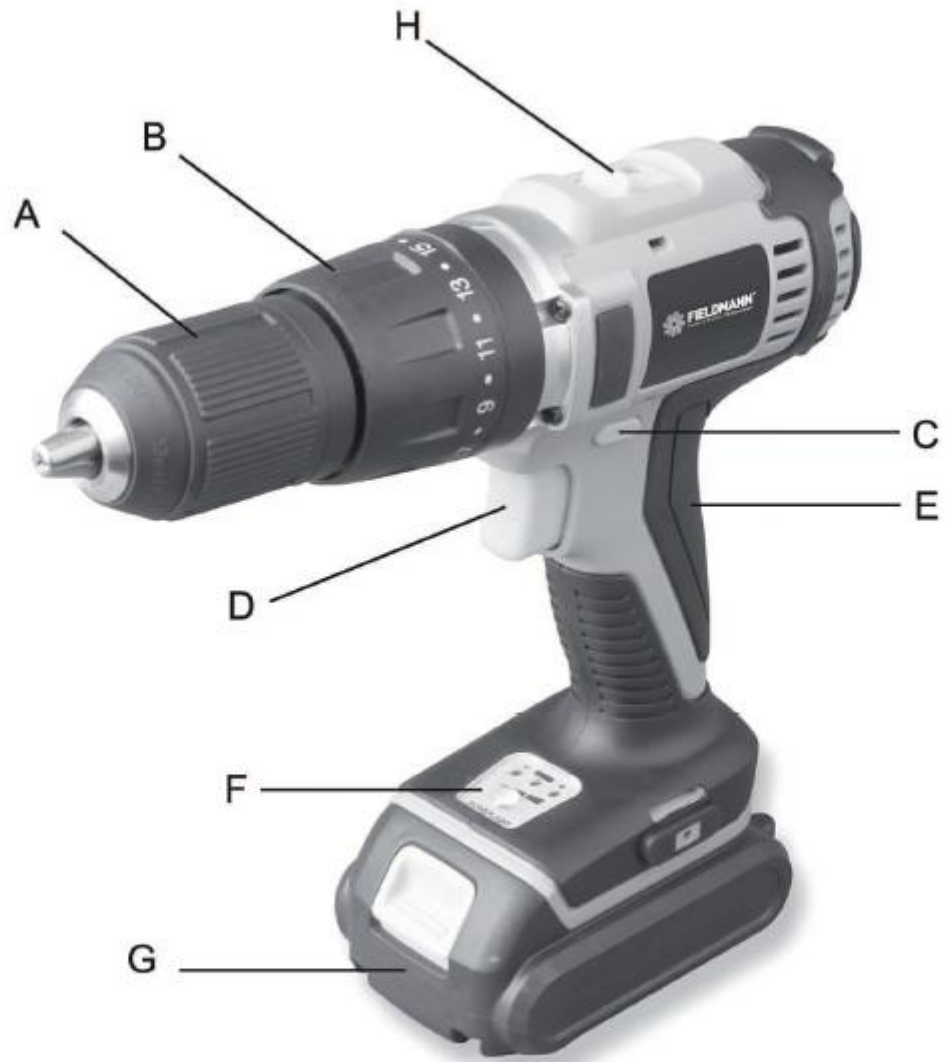
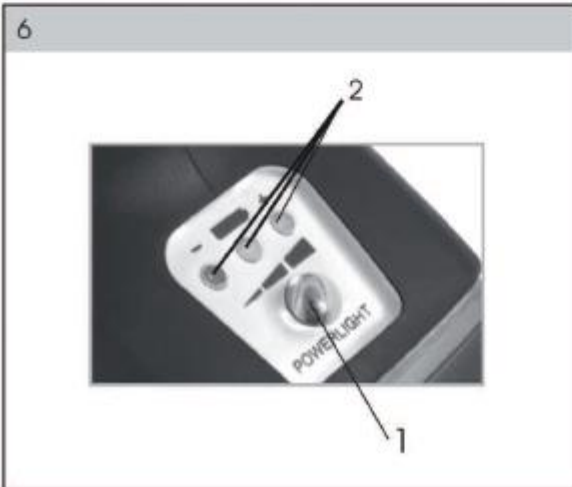
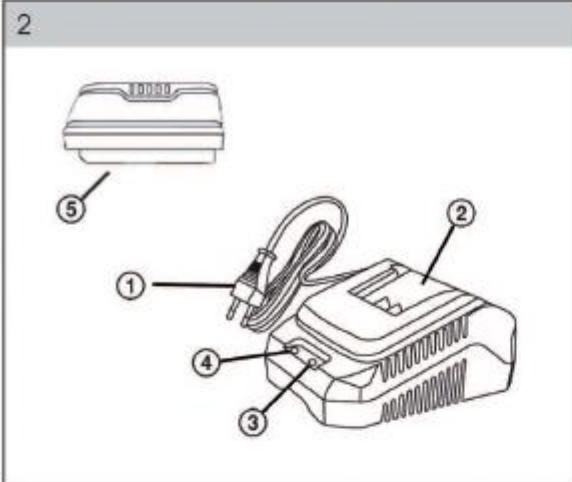




FDV 1002-A





# Mașină de găurit fără fir

## MANUALUL UTILIZATORULUI

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestei mașini de găurit fără fir. Înainte de a începe utilizarea acesteia, vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și să îl păstrați pentru folosire ulterioară.

### CUPRINS

|  |    |
|--|----|
| ANEXE ILUSTRATE .....  | 1  |
| 1. REGULI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA.....  | 5  |
| Notificări importante privind siguranța.....                                       | 5  |
| Ambalaj.....   | 6  |
| Instrucțiuni de operare .....  | 6  |
| 2. SIMBOLURI .....   | 7  |
| 3. DESCRIEREA MAȘINII ȘI CONȚINUTURI INCLUSE .....                                 | 8  |
| Descrierea mașinii (vezi imaginea 1).....  | 8  |
| Conținuturi furnizate .....  | 8  |
| 4. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE .....  | 8  |
| Încărcarea mașinii .....   | 8  |
| Mandrină port-burghiu (vezi imaginea 3) .....                                      | 9  |
| Reglaj cuplu (vezi imaginea 4).....  | 9  |
| Pornire / Oprire (vezi imaginea 5).....  | 9  |
| 5. INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ.....                                     | 10 |
| Înșurubare .....   | 10 |
| Găurire.....   | 10 |
| Lampă-martor cu LED pentru nivelul de încărcare al bateriei (vezi imaginea 6)..... | 11 |
| Iluminarea frontului de lucru (vezi imaginea 6) .....                              | 11 |
| Sfaturi suplimentare pentru găurire.....   | 11 |
| 6. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....   | 12 |
| Operare .....  | 12 |
| Scopul utilizării.....   | 13 |
| Instrucțiuni de utilizare .....  | 13 |
| Siguranța electrică.....   | 14 |
| Instrucțiuni privind siguranța cu referire la baterie și încărcător.....           | 14 |
| 7. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE .....   | 16 |
| Întreținere .....  | 16 |
| Depozitare .....   | 17 |
| 8. SPECIFICAȚII TEHNICE .....  | 18 |
| 9. SCOATERE DIN UZ .....   | 19 |
| 10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE .....   | 20 |

# 1. REGULI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

## Notificări importante privind siguranța

- Citiți cu atenție Manualul de utilizare înainte de folosirea produsului.
- Despachetați cu atenție produsul și aveți grijă să nu aruncați nicio parte a ambalajului înainte de a găsi toate componentele produsului.
- Păstrați mașina într-un loc uscat.
- Citiți toate avertismentele și instrucțiunile cu atenție. Nerespectarea avertismentelor sau instrucțiunilor poate conduce la accidentare prin electrocutare, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.
- Citiți cu atenție manualul de utilizare. Învățați aplicațiile și limitările impuse, precum și pericolele specifice legate de această unealtă electrică. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare, incendiu sau rănire gravă.
- Verificați dacă parametrii sursei de alimentare electrice corespund cu parametrii tensiunii specificați pe unealtă.
- Verificați dacă unealta electrică și conexiunile sale nu sunt deteriorate.
- Conectați cablul de alimentare la priză doar când unealta este oprită.
- Porniți unealta înainte de a o plasa pe piesa de prelucrat.
- Luați toate măsurile de siguranță pentru a reduce riscul de electrocutare. Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, precum conducte, radiatoare, refrigeratoare.
- Schimbările bruște de temperatură pot cauza condensul apei pe piesele sub tensiune. Înainte de utilizare: Lăsați unealta electrică să atingă temperatura camerei în care se desfășoară lucrul.
- Nu utilizați echipamentele, uneltele și accesoriile recomandate în alte scopuri decât cele prevăzute!
- Fixați bine piesa de lucru. Fixați piesa de prelucrat pentru a fi găurită într-o menghină sau cleme, pentru a preveni rotirea ei în momentul găuririi.
- Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau articole de bijuterie. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de pisele aflate în mișcare. Purtați încălțăminte și mănuși de protecție. Prindeți părul lung.
- Dacă activitatea dvs. produce praf, așchii sau rumeguș sau dacă trebuie să lucrați deasupra capului, purtați întotdeauna ochelari de protecție și mască de praf, acolo unde este cazul.
- Acolo unde folosiți mașina de găurit cu funcția de percuție, purtați echipamentul de protecție auditivă adecvat.
- Dacă lucrați pe scară, schelă sau la etaje superioare, așezați-vă întotdeauna pe o bază solidă.
- Nu expuneți unealta electrică la ploaie sau medii umede. Nu scufundați unealta în apă.
- Când lucrați afară cu unealta electrică, utilizați un prelungitor și accesorii adecvate uzului exterior.
- Nu folosiți unealta electrică în medii explozive.
- Dacă unealta este predată unei terțe persoane, însoțiți-o de manualul de utilizare.
- Unealta electrică poate fi reparată doar de un personal calificat și doar folosind piese de schimb originale.

**AVERTISMENT!** Nu utilizați o unealtă electrică când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, alcoolului sau altor substanțe. Un moment de neatenție în timpul operării uneltei electrice poate cauza rănirea gravă. Nu utilizați unealta electrică în una din următoarele situații.

- Păstrați unealta electrică ferită de copii.
- Depozitați uneltele electrice deconectate în ambalajul original într-un loc sigur și ferit de copii.
- Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, înlocuirii accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a trage încărcătorul. Nu trageți de cablu pentru a deconecta unealta electrică de la sursa de alimentare.
- Când lucrați: nu lăsați motorul să se oprească dacă unealta electrică este încărcată.
- Păstrați locul de muncă curat și uscat. Un loc de muncă dezordonat mărește riscul de rănire!
- Nu adoptați poziții neobișnuite ale corpului când lucrați.
- Evitați pornirea sau acționarea neintenționată a unelte electrice.

## Ambalaj

Produsul este livrat într-un ambalaj care previne deteriorarea în timpul transportului. Ambalajul este o resursă și, astfel, poate fi predat pentru reciclare.

## Instrucțiuni de operare

Înainte de a începe să lucrați cu mașina, citiți următoarele instrucțiuni referitoare la siguranță și utilizare. Trebuie să înțelegeți elementele de operare și folosirea corectă a dispozitivului. Păstrați manualul utilizatorului într-un loc sigur, de unde poate fi recuperat cu ușurință pentru folosire ulterioară. Vă recomandăm să păstrați ambalajul original inclusiv materialele de ambalaj interior, cash voucher-ul și certificatul de garanție cel puțin pe perioada pe care este acordată garanție. Pentru a transporta unealta, ambalați mașina de găurit în cutia originală de la producător, asigurând astfel o protecție maximă a produsului pe durata transportului (de ex. dacă vă mutați sau expediați mașina pentru service.)







**Notă:** Dacă transferați mașina unei alte persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a mașinii. Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile.

**Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru accidente sau pagube rezultate din nerespectarea instrucțiunilor din prezentul manual.**

## 2. SIMBOLURI

|   |  |
|---|--|
|  | Produsul este conform cu standardele și reglementările aplicabile. |
|  | Citiți manualul de utilizare cu atenție înainte de utilizare.      |
|  | Utilizați echipament de protecție a ochilor.                       |
|  | Utilizați echipament de protecție auditivă.                        |

### 3. DESCRIEREA MAȘINII ȘI CONȚINUTURI INCLUSE

#### Descrierea mașinii (vezi imaginea 1)

- 1) Mandrină fără cheie
- 2) Inel de reglare a cuplului
- 3) Comutator direcție de rotație pentru deplasare înainte/înapoi și comutator de siguranță pentru poziția de neutru
- 4) Întrerupător declanșator (pornire/oprire)
- 5) Mâner
- 6) Afișaj cu LED pentru nivelul de încărcare al bateriei și iluminarea frontului de lucru
- 7) Baterie
- 8) Comutator 2 viteze

#### Descrierea mașinii (vezi imaginea 2)

- 1) Adaptor pentru baterie
- 2) Stație încărcător cu indicator pentru încărcarea bateriei (punctele 3, 4)
- 5) Baterie

#### Conținuturi furnizate

Scoateți cu atenție mașina din ambalaj și verificați dacă sunt prezente toate piesele următoare:

- Mașină de găurit fără fir cu baterie
- Stație de încărcare a bateriei
- Burghiu – 1 buc
- Manualul utilizatorului

Dacă există piese lipsă sau deteriorate, vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat bormașina.

### 4. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

#### Încărcarea mașinii

Procedați pas cu pas conform cu instrucțiunile din manualul utilizatorului și folosiți-vă de imagini pentru ghidare, astfel încât procedura de asamblare să fie cât mai ușoară posibil.

1. Scoateți bateria din mașină, apăsați butonul de eliberare și trageți în jos pentru scoaterea bateriei.
2. Puneți încărcătorul pe o masă, în apropierea unei prize de curent.
3. Introduceți corect bateria în încărcător.



**Notă:** Bateria se poate introduce în încărcător numai într-un singur mod.

4. Conectați cablul electric al încărcătorului la o priză de curent. În acest moment, se vor



- aprinde ambele lămpi martor – și cea roșie, și cea verde.
5. Imediat ce bateria este încărcată integral, lampa verde va rămâne aprinsă și cea roșie se va stinge.
  6. După încărcarea completă, deconectați încărcătorul de la priza de curent. Înainte de prima utilizare, bateria trebuie să fie încărcată complet.

La prima încărcare, se recomandă încărcarea bateriei timp de 3 – 5 ore.

### **Mandrină port-burghiu** (vezi imaginea 3)

Dacă vreți să deschideți mandrina port-burghiu, țineți cu mâna partea din spate a mandrinei și rotiți partea din față a acesteia în sens contrar acelor de ceas. Introduceți burghiul dorit în mandrină. La strângere, rotiți partea frontală a mandrinei (în timp ce țineți cu mâna partea posterioară a acesteia) în sensul acelor de ceas și asigurați-vă că fălcile mandrinei se prind ferm și uniform pe scula de lucru.

### **Reglaj cuplu** (vezi imaginea 4)

1. Reglajul cuplului este ideal pentru setarea în prealabil a forței de înșurubare. Există 19 poziții + 1 poziție de găurire. Aceste poziții se selectează prin rotirea inelului de fixare. Valorile mici sunt destinate burghiilor mici și materialelor moi. Valorile mari sunt destinate burghiilor mari și materialelor dure.
2. Dacă se folosește reglajul cuplului, cuplajul va funcționa la setarea prestabilită. Este ideal pentru înșurubări repetate, când toate șuruburile trebuie înșurubate la aceeași distanță.
3. Este adecvat să se înceapă cu cea mai joasă setare și să se crească valoarea cuplului până la atingerea setării dorite.

### **Pornire / Opre** (vezi imaginea 5)



**ATENȚIE:** Apăsați sau eliberați cu atenție întrerupătorul de pornire în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Porniți mașina încărcată folosind întrerupătorul declanșator (nr. 1). Pe afișajul cu LED va apărea indicatorul On (pornit). Opriți mașina prin eliberarea butonului, iar mandrina se va opri din rotație.

1. Asigurați-vă că bateria este conectată la unealtă.
2. Puneți unealta în funcțiune prin apăsarea întrerupătorului declanșator.
3. Presiunea aplicată pe întrerupătorul declanșator determină viteza de rotație în lucru a mandrinei. Cu cât presiunea exercitată pe întrerupătorul declanșator este mai mare, cu atât va fi mai mare viteza de rotație a mandrinei.
4. Dacă doriți ca mandrina să se rotească cu avans înainte, apăsați comutatorul de direcție înainte/înapoi (nr. 2) spre stânga. Dacă doriți ca mandrina să se rotească cu avans înapoi, apăsați comutatorul de direcție înainte/înapoi spre dreapta.
5. Dacă nu folosiți bormașina, setați comutatorul de direcție înainte/înapoi (nr. 2) în poziția de neutru (în mijloc), pentru a preveni pornirea accidentală a acesteia.

- Asigurați-vă că burghiul sau piesa de extensie este fixată corect în poziție.
- Burghiul / piesa de extensie trebuie plasat(ă) direct pe piesa de prelucrat înainte de a porni bormașina. Altminteri, piesa de prelucrat sau burghiul/piesa de extensie se va deteriora.
- Verificați întotdeauna direcția de rotație a burghiului înainte de folosire.
- Sistemul de frânare se activează automat după eliberarea întrerupătorului declanșator. Mandrina port-burghiu se va opri automat din rotație.

## 5. INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ

Încărcați complet bateria înainte de prima utilizare. Asigurați-vă că burghiile și piesele de extensie folosite sunt proiectate pentru sarcina dată și că sunt fixate în siguranță. Verificați comutatorul de direcție – dacă este setat în poziția necesară pentru direcția dorită de rotație.



**Notă:** Asigurați-vă întotdeauna ca bateria să fie scoasă înainte de schimbarea sculelor de lucru sau înainte de efectuarea reglajelor.



**ATENȚIE:** Pulberea formată la șlefuire, tăiere, găurire și alte sarcini de lucru poate conține, în unele cazuri, substanțe chimice, care sunt cunoscute ca provocatoare de probleme de sănătate. Câteva exemple cu asemenea substanțe chimice:

- a) plumb de la vopsele cu plumb
- b) ciment și alte produse de construcții
- c) lemn tratat chimic

### Înșurubare

1. Înainte de înșurubările în lemn, trebuie date găuri corespunzătoare în piesa de prelucrat. Aceasta va preveni deplasarea șurubului și a uneltei pe suprafața piesei de prelucrat, ceea ce ar putea să o deterioreze.
2. Pentru înșurubări, recomandăm viteze mici de rotație.
3. Introduceți unealta de înșurubat în capul șurubelniței și înșurubați-o cu grijă în gaură.
4. Recomandăm strângerea folosind cea mai mică valoare de cuplu și creșterea treptată a valorii cuplului până la atingerea nivelului de cuplu dorit.

### Găurire

1. Nu folosiți reglajul de cuplu la găuri în lemn. Selectați poziția standard de găurire.
2. La găurile în lemn, folosiți burghiile pentru găurit lemn.
3. La găurile în metal sau plastic, folosiți burghiile pentru găurit metale.
4. La găurile în esențe moi de lemn, bormașina trebuie pusă în funcțiune la viteză maximă.
5. La găurile în esențe tari de lemn, bormașina trebuie pusă în funcțiune la viteze mai mici.

## Lampă-martor cu LED pentru nivelul de încărcare al bateriei (vezi imaginea 6)

Lampa-martor cu LED se folosește pentru a indica nivelul de încărcare al bateriei. Când unealta este rotită cu ajutorul întrerupătorului declanșator, lampa cu LED (nr. 2) se va aprinde. Dacă toate diodele LED sunt aprinse, bateria este încărcată suficient. Dacă se aprinde numai o singură diodă LED, bateria este practic goală și trebuie încărcată imediat.

## Iluminarea frontului de lucru (vezi imaginea 6)

Sistemul de iluminare cu LED (nr. 1) se aprinde la apăsarea butonului declanșator și iluminează zona de găurit sau înșurubat. Oprirea întrerupătorului declanșator oprește și sistemul de iluminare cu LED a frontului de lucru.

## Sfaturi suplimentare pentru găurire

1. Recomandăm fixarea în siguranță a piesei de prelucrat pe bancul de lucru astfel încât să se obțină cele mai bune rezultate și pentru operarea în condiții de siguranță a uneltei.
2. Folosiți numai burghie ascuțite. Burghiile tocite implică o sarcină inutilă aplicată pe bormașină, care poate cauza arderea motorului.
3. Asigurați-vă întotdeauna că folosiți uneltele de lucru corecte pentru sarcina de lucru.
4. La executarea găuririi de precizie înaltă, este cel mai bine să se folosească un burghiu cu tijă de ghidare. Materialele neferoase, precum foile metalice subțiri sunt foarte dificil de găurit. La executarea găurilor de înaltă precizie, puneți o bucată de lemn sub materialul de perforat și apoi executați o gaură prin ambele bucăți de material.



**ATENȚIE:** La găurire, nu este ceva neobișnuit ca burghiul să se blocheze. Într-un astfel de caz, există o reacție ridicată a momentului mecanic. Acordați întotdeauna atenție la ceea ce faceți și țineți bormașina cu fermitate pentru a preveni posibile pagube sau accidente.



**ATENȚIE:** Să nu mențineți apăsat butonul declanșator în poziția On (pornit) folosind bandă adezivă sau alte mijloace. Circuitul electric al uneltei nu va funcționa corect, ceea ce ar putea conduce la supraîncălzire și deteriorarea ulterioară a uneltei.

## Suprasarcină

Dacă unealta este supraîncărcată, se poate deteriora motorul. Presiunea sporită la nivelul uneltei nu va conduce la o rapiditate mai mare a lucrului. Efectul unei presiuni mai mari aplicate pe unealtă nu va face decât să reducă eficacitatea, ceea ce poate cauza descărcarea prematură a bateriei și, de asemenea, poate distruge motorul. Tipurile de lucrări non-standard și efectul presiunii excesive vor scurta durata de viață funcțională a uneltei.

## 6. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

### Operare

- Produsul nu trebuie întrebuințat de copii și persoane cu deficiențe fizice sau mentale sau de către persoane lipsite de experiență, cu excepția cazurilor în care au primit instructajul sau educația corespunzătoare privind utilizarea în condiții de siguranță a produsului sau dacă sunt supravegheate corespunzător de către o persoană calificată care va răspunde pentru siguranța lor.
- Faceți uz de precauții suplimentare dacă produsul este folosit în apropierea copiilor. Păstrați întotdeauna aparatul nelăsat la îndemâna copiilor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu au luat cunoștință de conținutul acestui manual de utilizare să lucreze cu dispozitivul. Este posibil ca reglementările locale să stabilească o vârstă minimă pentru utilizatori. Utilizatorul este răspunzător pentru pagubele cauzate terților în zona de lucru a mașinii în urma folosirii acesteia.
- Nu folosiți mașina dacă sunteți obosiți, sub influența alcoolului sau a substanțelor narcotice.
- Dacă este necesar, folosiți mijloace de protecție individuală (mănuși, încălțăminte, ochelari, mască de praf etc.). Echipamentele de protecție individuală reduc riscul de vătămare corporală.
- Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii și asigurați-vă că părul, îmbrăcămintea și mănușile nu ajung la o distanță periculos de mică față de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.
- Acordați o atenție constantă, aveți grijă la ceea ce faceți și gândiți când lucrați cu unelte acționate electric. Nu folosiți unelte acționate electric dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelte acționate electric poate conduce la vătămări corporale grave.
- Preveniți situațiile în care unealta ar putea fi pusă accidental în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul declanșator se află în poziția Off (Oprit) înainte de a conecta cordonul electric la priza de curent. Transportarea uneltelor electrice având degetul pe întrerupătorul principal declanșator sau conectarea cordonului electric la priza de curent atunci când întrerupătorul principal declanșator este în poziția On (Pornit) poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă încurcați singuri. În timpul lucrului, mențineți întotdeauna o poziție fermă și păstrați-vă echilibrul. Aceasta va permite o controlare mai bună a uneltei electrice în situațiile neprevăzute.
- Folosiți cleme sau o menghină pentru a prinde piesa de prelucrat. Este mai sigur decât ținerea ei în mână și, în același timp, vă eliberați ambele mâini pentru a putea opera unealta.
- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. O zonă de lucru dezordonată și prost iluminată poate duce la vătămări corporale.
- Nu lucrați cu unealta electrică în medii explozive, cum sunt, de exemplu, zonele în care există substanțe inflamabile – lichide, gaze sau pulberi. La interiorul uneltei electrice se produc scântei, care pot cauza aprinderea pulberilor inflamabile sau a vaporilor inflamabili.
- Nu lucrați cu materiale care conțin azbest. Folosiți o mască de praf.

- Când lucrați cu unealta, asigurați-vă că ați luat o distanță sigură față de copii și alte persoane. Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului asupra unelei.

### Scopul utilizării


- Această unealtă nu este destinată uzului profesional.
- Nu folosiți produsul în alte scopuri decât pentru destinația utilizării.
- Din motive de siguranță, mașina nu trebuie folosită ca motor de acționare pentru nicio altă unealtă de lucru sau seturi de unelte, dacă nu este permis în mod expres de către producător.


### Instrucțiuni de utilizare

- Puneți în funcțiune și operați mașina conform descrierilor din manualul utilizatorului, urmați cu grijă toate instrucțiunile.
- Înainte de efectuarea oricărei verificări, lucrări de întreținere sau reparații, deconectați cordonul electric al încărcătorului de la sursa de alimentare electrică de la rețea.
- Folosiți unelte care sunt într-o condiție bună de utilizare la sarcinile pentru care au fost proiectate.
- Lucrați numai atunci când dispuneți de o bună vizibilitate sau când puteți asigura o iluminare artificială suficientă.
- Lucrați într-un mediu de lucru curat și ordonat.
- Asigurați-vă că mențineți o postură fermă și stabilă în timpul lucrului. Nu uitați că una dintre cauzele majore ale vătămărilor corporale în timpul accidentelor este reprezentată de căzături.
- La găurirea tablelor de metal, folosiți o menghină și poziționați o bucată de lemn sub tablă. Tablele metalice în rotație prezintă un risc sever.
- Asigurați-vă că bormașina sau șurubelnița electrică nu este întrebuințată pentru lucrul la articole aflate sub tensiune, pentru a preveni vătămările corporale prin electrocutare. Înainte de utilizarea acestei unelte, verificați ca să cunoașteți amplasamentul tuturor conductorilor sau cablurilor electrice în perete (folosiți un detector de metale în acest sens).
- Păstrați și folosiți produsul departe de materiale și soluții inflamabile sau volatile.
- Păstrați produsul la distanță de temperaturi extreme, lumină solară directă și umiditate excesivă. Nu utilizați produsul în medii cu praf.
- Nu plasați produsul în apropiere de radiatoare, focuri deschise sau alte aparate și echipamente care constituie surse de căldură.
- Nu pulverizați apă sau alte lichide pe produs. Nu turnați apă sau alte lichide la interiorul aparatului. Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune și nesupravegheat.
- Nu atingeți piesele mașinii până ce nu s-au oprit definitiv.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina într-o încăpere închisă.
- În niciun caz nu trebuie să reparați sau să modificați produsul dumneavoastră înșivă. Încredințați toate reparațiile și modificările la acest produs unui centru autorizat de service sau distribuitorului. Modificarea neautorizată a aparatului în timpul perioadei de garanție poate duce la anularea acesteia.
- Producătorul nu se va face răspunzător pentru daune cauzate prin utilizarea incorectă a

acestui produs sau a accesoriilor acestuia. Asemenea pagube includ deteriorarea alimentelor, vătămări corporale, arsuri, opăriri, incendii etc.

## Siguranța electrică

 **ATENȚIE: Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.** În cazul în care nu respectați avertismentele și instrucțiunile furnizate, pot avea loc vătămări corporale prin electrocutare, precum și incendii sau vătămări corporale severe.

 **Notă:** Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni pentru utilizări ulterioare. Termenul de „unealtă cu acționare electrică” sau „unealtă electrică” din toate avertismentele are legătură cu unealta folosită de dumneavoastră, alimentată cu curent electric de la rețea (are un cablu electric instalat) sau cu unelte fără fir (care nu au un cablu electric).

- Încărcătorul dispozitivului fără fir poate fi conectat la orice priză de curent, ceea ce previne descărcarea, dacă este instalat conform normelor în vigoare.
- Ștecherul trebuie să fie de 230 V ~ 50 Hz.
- Deconectați încărcătorul de la priză dacă nu îl veți folosi pe o perioadă îndelungată, dacă schimbați unealta sau dacă efectuați operații de întreținere la nivelul uneltei.
- Ștecherul de curent de pe cablul electric al încărcătorului uneltei trebuie să corespundă cu priza de curent. Nu modificați niciodată în niciun fel ștecherul. Nu folosiți niciun fel de adaptoare de ștecher pentru unelte protejate prin legare la pământ. Ștecherele nemodificate și prizele de curent corespunzătoare reduc riscul de accidentare prin electrocutare.
- Nu atingeți suprafețele legate la pământ, cum sunt țevile, radiatoarele, aragazele electrice și frigiderul atunci când lucrați cu mașina. Când corpul dumneavoastră este legat la pământ crește riscul de accidentare prin șoc electric.
- Nu expuneți unealta electrică la ploaie sau medii umede. Pătrunderea apei în interiorul uneltei electrice sporește riscul de vătămare corporală prin șoc electric.
- Manipulați cu grijă cablul electric. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru transportarea sau deplasarea uneltei și nu trageți de cablul electric atunci când vreți să deconectați unealta de la rețeaua de curent. Împiedicați intrarea uneltei în contact cu articole unsuroase, fierbinți sau ascuțite sau cu piese aflate în mișcare. Cordoanele electrice deteriorate sau încălcite sporesc riscul de vătămare corporală prin șoc electric.
- Atunci când lucrați cu unelte acționate electric în medii umede, circuitul electric trebuie să fie prevăzut cu o protecție de curent (RSD – dispozitiv de protecție pentru curentul rezidual). Utilizarea unui dispozitiv de protecție la curentul rezidual reduce riscul de accidentare prin electrocutare.

## Instrucțiuni privind siguranța cu referire la baterie și încărcător

- Folosiți numai bateria și încărcătorul furnizate cu această unealtă.
- Conectați încărcătorul numai la o priză de rețea electrică având o tensiune de 230 V.
- Protejați bateria și încărcătorul împotriva umezelii. Nu folosiți dispozitivul în medii la

exterior.

- Deconectați încărcătorul de la priza de curent pentru alimentare de la rețea atunci când nu folosiți încărcătorul, înainte de curățarea încărcătorului sau înainte de a efectua reparații la nivelul acestuia.
- Acordați o atenție specială bateriei. Preveniți posibilitatea ca aceasta să cadă pe suprafețe dure și nu expuneți bateria la efectele presiunii sau la alte solicitări mecanice excesive. Păstrați bateria la o distanță sigură față de căldură excesivă sau frig excesiv.
- Nu încercați să reparați sau să demontați bateria sau încărcătorul. În cazul deteriorării oricărei piese, adresați-vă unui tehnician calificat pentru reparații sau trimiteți-le către un centru autorizat de service sau distribuitorului.
- Încărcați bateria numai când temperatura ambientală este între 10°C și 40°C. Bateria încărcată poate fi utilizată pentru alimentarea uneltelor în condiții de lucru la o temperatură între 0°C și 50°C. Dacă bateria nu este folosită, depozitați-o într-un loc uscat la o temperatură între 10°C și 30°C.




**IMPORTANT! PERICOL!** Nu scurtcircuitați niciodată bornele bateriei și nu expuneți bateria la umezeală. Nu depozitați bateria împreună cu articole și piese metalice, ceea ce ar putea cauza o scurtcircuitare a bornelor bateriei. Bateria se poate supraîncălzi, poate lua foc sau exploda.

- Dacă orice persoană intră în contact cu electrolitul sau cu alt lichid ori substanță care se află la interiorul bateriei, aceasta trebuie să îndepărteze imediat substanța prin spălare cu apă din abundență. Dacă aceste substanțe intră în contact cu ochii, spălați ochii cu apă din abundență și solicitați imediat asistență medicală.
- Nu aruncați bateriile reîncărcabile în foc sau în apă. Altminteri, se poate produce o explozie. Bateriile reîncărcabile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, indiferent dacă au fost sau nu au fost utilizate. În conformitate cu regulamentele în vigoare, trebuie să duceți bateria la un punct de colectare sau să o aruncați la containerul etichetat cu „baterii folosite” din magazinul nostru.
- Încărcați bateria numai în încărcătorul desemnat de către producător. Încărcătoarele adecvate pentru un tip de baterie provoacă un pericol de incendiu atunci când sunt utilizate pentru alte tipuri de baterii.
- Folosiți unealta cu alimentare electrică numai cu bateria destinată utilizării cu aceasta. Utilizarea unor baterii diferite poate conduce la riscul de vătămare corporală sau la pericolul de incendiu.
- Dacă nu folosiți bateria, depozitați-o departe de articole metalice, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte articole mici, care ar putea conduce la scurtcircuitarea bornelor bateriei. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.

## 7. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

### Întreținere

 **ATENȚIE:** Deconectați încărcătorul dacă nu îl veți folosi pe o perioadă îndelungată, dacă schimbați unealta sau dacă efectuați operații de întreținere la nivelul uneltei.

- Unealta nu necesită operații speciale de întreținere. Aceeași afirmație se aplică și pieselor electrice ale uneltei.
- Verificați dacă aparatul prezintă semne de uzură.
- Dacă încărcătorul este deteriorat (capac, conductori sau conectori), organizați imediat înlocuirea acestuia la centrul de service al distribuitorului.
- Îngrijirea cu regularitate a mașinii va asigura nu doar o durată lungă de funcționare, ci și performanța.
- Înainte de utilizare, efectuați întotdeauna un control vizual pentru piese uzate sau deteriorate.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Asigurați-vă că mașina este menținută întotdeauna în echilibru, înlocuiți întotdeauna întregul set de unelte uzate sau deteriorate.
- Piesele uzate sau deteriorate ale mașinii pot fi înlocuite numai de către un centru autorizat de service sau de către distribuitor.
- Înainte de curățare, deconectați produsul de la sursa de alimentare electrică.
- Pentru curățarea componentelor din plastic ale produsului, folosiți o cârpă moale înmuiată în apă caldă. Nu folosiți produse de curățat agresive și solvenți, deoarece pot deteriora suprafața aparatului.
- Nu curățați mașina sub apă curentă și nu scufundați mașina în apă.
- După schimbarea uneltelor de lucru, verificați ca acestea să fie bine fixate în poziția de depozitare.
- Nu folosiți unelte de lucru care nu sunt proporționate pentru plasarea în trunchiul de antrenare al burghiului.
- Nu supraîncărcați unealta acționată electric. Folosiți tipul corect de unealtă cu acționare electrică pentru lucrarea dumneavoastră. Atunci când se folosește unealta corectă cu acționare electrică, lucrarea va fi efectuată mai bine și în condiții sporite de siguranță.
- Dacă întrerupătorul declanșator principal nu funcționează pentru pornirea și oprirea mașinii, nu lucrați cu unealta. Toate uneltele acționate electric al căror întrerupător declanșator nu funcționează sunt periculoase și trebuie reparate.
- Dacă nu lucrați cu unealta, depozitați-o acolo unde să nu fie la îndemâna copiilor și împiedicați operarea uneltei de către persoane care nu sunt informate cu privire la modul de funcționare al uneltei sau cu informațiile din prezentul manual de utilizare. Uneltele acționate electric sunt periculoase în mâinile persoanelor necalificate.
- Efectuați operații de întreținere a uneltei. Verificați pentru deviații sau gripări ale pieselor în mișcare, deteriorarea pieselor individuale sau pentru alți factori care ar putea afecta funcționarea uneltei. Dacă unealta este deteriorată, duceți-o la reparat înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate prin întreținerea neglijentă a uneltelor. Uneltele de tăiere care sunt întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin predispuse la gripare în piesele de prelucrat și sunt mai ușor de manipulat.



- Mențineți uneltele de tăiere curate și ascuțite. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin predispuse la gripare în piesele de prelucrat și sunt mai ușor de manipulat.
- Folosiți uneltele acționate electric, accesorii, scule de lucru etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, în maniera corespunzătoare pentru tipul dat de unealtă acționată electric și luați în calcul condițiile de lucru și tipul de lucrare pe care îl efectuați. Folosirea uneltelor acționate electric în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate poate fi periculoasă.
- Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un centru autorizat de service sau la distribuitor. Nu folosiți uneltele acționate electric care nu pot fi pornite sau oprite.
- Nu lăsați uneltele electrice în funcțiune și nesupravegheate. Opriți întotdeauna unealta și așteptați-o să se oprească definitiv înainte de a o pune jos.
- Folosiți echipamente de protecție auditivă. Nivelurile excesive de zgomot pot cauza deteriorări ale auzului.
- La îndeplinirea sarcinilor de lucru, acolo unde uneltele de lucru pot intra în contact cu conductori electrici mascați, țineți unealta electrică de partea cu izolație, adică de partea de care este destinată să fie ținută. Uneltele de lucru care intră în contact cu un conductor electric sub tensiune vor determina punerea sub tensiune a pieselor neizolate ale unelei și, în consecință, pot cauza vătămarea corporală a operatorului prin electrocutare.
- Pentru reparații, contactați un centru autorizat de service sau distribuitorul, care vor folosi piese de schimb originale. Aceasta va asigura funcționarea corectă a unelei electrice.



**ATENȚIE:** Folosirea oricărui accesorii sau unelte nerecomandate în prezentul manual de utilizare poate crește riscul de vătămare corporală. Folosiți întotdeauna numai piese de schimb originale.

- Curățați unealta după finalizarea fiecărei sarcini de lucru.
- Nu folosiți burghie și extensii de găurire care sunt uzate sau deteriorate. Astfel de unelte pot supraîncărca motorul și pot reduce eficacitatea.
- Acordați o atenție deosebită pentru a preveni deteriorarea motorului din cauza uleiului sau apei.
- Verificați cu regularitate ca unealta să nu fi fost deteriorată în cadrul unei operări standard. Asigurați-vă că toate piesele sunt conectate corect și nu folosiți produsul în cazul în care oricare dintre piese este deteriorată sau lipsește.
- La introducerea bateriei în încărcător, asigurați-vă că bateria este introdusă în maniera corectă și că nu există materiale între bornele bateriei, de ex. mizerie.
- Bateria și încărcătorul trebuie protejate de căldură și soare. Nu expuneți aceste produse la temperaturi extreme.
- Nu folosiți dispozitivul în medii la exterior.
- Folosiți numai încărcătorul livrat cu această unealtă.
- Dacă produsul este deteriorat sau prezintă o funcționare defectuoasă, contactați un centru autorizat de service sau distribuitorul.

### Depozitare

- Depozitați unealta într-un loc uscat, la o distanță suficientă față de sursele de căldură sau față de vapori periculoși.
- Nu plasați niciun alt articol pe mașină.

## 8. SPECIFICAȚII TEHNICE

| <b>Bormașină fără fir:</b> |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Tensiune nominală          | 14,4 V                            |
| Viteză de rotație          | 0 – 400 / 0 -1400 rpm             |
| Baterie                    | 1,3 Ah, Li-ion                    |
| Cuplu                      | 19 poziții + 1 poziție de găurire |
| Diametru max.              | Ø 13 mm                           |
| Nivel presiune acustică    | 68.23dB, K = 3dB                  |
| Nivel putere acustică      | 79.23dB, K = 3dB                  |
| <b>Încărcător:</b>         |                                   |
| Tensiune de intrare        | 230 V                             |
| Frecvență                  | 50 Hz                             |
| Durată de încărcare        | 1 – 1,5 ore                       |

Modificările aduse textului și parametrilor tehnici sunt rezervate.

Textul, designul și specificațiile tehnice se pot modifica fără notificare prealabilă și ne rezervăm dreptul de a face aceste modificări.

## 9. SCOATERE DIN UZ

### INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII LEGATE DE SCOATEREA DIN UZ A AMBALAJULUI ECHIPAMENTULUI

Scoateți din uz ambalajul utilizat într-un centru de colectare a deșeurilor din localitatea dvs.

### SCOATEREA DIN UZ A ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE



Acest simbol lipit pe produse sau pe documentele originale semnifică faptul că produsele electrice sau electronice uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul casnic menajer. Pentru scoaterea adecvată din uz sau reciclare, predați aceste produse unor centre specializate de colectare. Sau, în mod alternativ, în anumite state din Uniunea Europeană sau alte state Europene, puteți returna produsele dvs. distribuitorului local, atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Scoaterea din uz corectă a acestui produs ajută la protejarea resurselor naturale și împiedică efectele negative asupra mediului cauzate de aruncarea necorespunzătoare a deșeurilor. Cereți autorităților locale sau centrelor de colectare a deșeurilor informații suplimentare. În conformitate cu reglementările naționale, scoaterea din uz incorectă a acestor tipuri de deșeuri poate fi sancționată.

#### **Pentru companiile din statele Uniunii Europene**

Dacă doriți să scoateți din uz aparatele electrice sau electronice, cereți distribuitorului sau furnizorului dvs. informațiile necesare.

#### **Scoaterea din uz în alte state în afara Uniunii Europene.**

Acest simbol este valabil în Uniunea Europeană. Dacă doriți să scoateți din uz acest produs, cereți informațiile necesare despre metoda corectă autorităților dvs. locale sau distribuitorului.



Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază ale directivelor UE care i se aplică.

Modificările de text, design și specificații tehnice pot fi efectuate fără notificare prealabilă și ne rezervăm dreptul de a efectua astfel de modificări.

# 10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Produs / Denumire:** MAȘINĂ DE GĂURIT / FIELDMANN

**Tip / Model:** FDV 1001-A / FDV 1002-A.....14,4V DC / 1300mAh

**Produsul este conform cu următoarele directive:**

- Directiva Parlamentului și Consiliului European Nr. 2006/95/CE din 12 Decembrie 2006 privind armonizarea legislației din Statele Membre legată de echipamentele electrice proiectate pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune electrică.
- Directiva Parlamentului și Consiliului European Nr. 2004/108/CE din 15 decembrie 2004 privind armonizarea legislației Statelor Membre privind compatibilitatea electromagnetică și cu anularea Directivei Nr. 89/336/CEE.
- Directiva Parlamentului și Consiliului European Nr. 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele și cu completarea Directivei Nr. 95/16/CE.
- Directiva Parlamentului și Consiliului European Nr. 2002/95/CE din 27 ianuarie 2003 privind restricția de utilizare a anumitor substanțe periculoase în cazul echipamentului electric și electronic.

**și standardele:**

- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-2:2007
- EN 60745-2-1:2007
- EN 55014 -1:2006
- EN 55014-2:1997/+A1:2001-1:2006
- EN 6000-6-3:2007-1:2006

**Certificare CE**.....19

FAST ČR, a.s. este autorizat să acționeze în numele producătorului.

**Producător:**

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praga 10, Republica Cehă

Cod fiscal:: CZ26726548

Praga, 23 mai 2013

Nume: Zdeněk Pech  
Președintele consiliului director

Semnătură și ștampilă  
*FAST CR, a.s., Semnătură ilizibilă*